



## 2010 湯皇珍 旅行九 /遠行的人

展期：10/9~10/30，Mon. ~ Sat.

地點：洪建全基金會覓空間(台北市羅斯福路二段 9 號 12 樓，捷運古亭站 6 號出口)

### 前言一

2010 年，湯皇珍的《我去旅行》創作系列進行到了系列九《遠行的人》。

《遠行的人》以一個故事出發：藝術家在尋找一名前去尋找藝術的友人，希望觀眾一同協尋，填寫這位友人一路上遺留下來的問卷…。

這個作品是湯皇珍在進行文化社會運動——催生「藝術創作者職業工會」的過程中，藉由藝術行為，對自我、對整體環境所提出的反思與呼喚。《遠行的人》是一個橫跨全年的龐大計劃，包含了多場裝置、表演、行動、座談，收集了大量的問卷。同時《遠行的人》也是一段旅程，過程中湯皇珍到過許多地方，近從台北、遠至德國，與無數的人交會，發生了種種關係：有理性的思索、也有熱烈的激辯；有聚首的歡愉、也有空寂的冷清…

《我去旅行九—遠行的人 紀錄展》是湯皇珍回顧旅程中的軌跡與點滴心情，加以彙集並整理，於覓空間展出。觀眾在這裡可自由取閱任一段記憶、細細地體驗一場完整的旅程。無論你是不是創作者，你都應該來看看這個由生命的份量累積而成的作品，也許它不易閱讀，但你會看到一位擁有獨立思考靈魂的藝術家，如何以藝術的心靈對其所關注的進行最徹底的省思、以及永不妥協的貫徹。(文/覓空間)

## 尋人啟事

走失一位生命的知己，2009 年底，有一天他出發去尋找藝術，從此下落不明，此人外貌沒什麼特徵，但所到之處這些張可能已經字跡模糊的問卷，只要回答的人，我的朋友就會跟他連絡——當她跟你連絡，請你告訴她，我在找她。

登啟人：湯皇珍 TANG, Huang-Chen



**尋人啟事**

走失一位生命中的知己，2009年底，有一天她出發去尋找藝術，從此下落不明，此人外貌沒有什麼特徵，但所到之處都會留下這些張可能已經字跡模糊的問卷，只要回答的人，我的朋友就會跟他連絡——當她跟你連絡，請你告訴她，我在找她。

登啟人：湯皇珍

**Missing Person Notice**

I am missing an intimate friend. One day in late 2009, she left on a quest in search of art and hasn't been seen since. She has no distinguishing characteristics, but she leaves copies of these questionnaires, the writing of which is possibly now very blurred, wherever she goes. My friend contacts everybody who fills out one of them, so if and when she contacts you, please tell her that I am looking for her.

Tang Huang-Chen



**問卷 Questionnaire**

我是藝術家 為什麼?  
Am I an artist? Why?

我不是藝術家 為什麼?  
Am I not an Artist? Why not?

人人都是藝術家 為什麼?  
Everyone is an artist. Why?

不是人人都是藝術家 為什麼?  
Not everyone is an artist. Why not?

藝術家是一個工作 為什麼?  
Being an artist is a type of work. Why?

藝術家不是一個工作 為什麼?  
Being an artist is not a type of work. Why not?

藝術家在工作 為什麼?  
Artists work. Why?

藝術家從不在工作 為什麼?  
Artists never work. Why not?

你是誰? Who are you? 你的職業? What is your work?

聯絡方法: How to contact you:

歷程：

### ●尋人：

- 4/3-4/25／視覺藝術聯盟
- 5/7-5/30／台北當代藝術中心
- 7/6-8/1／台北當代藝術館
- 8/3-8/29／牯嶺街小劇場

### ●大風吹—遠行者的日誌：

- 9/4-10/30／台北當代藝術中心雙年論壇（大風吹—遠行者的日誌卷一）
- 9/4-10/10／竹圍工作室十五週年展（大風吹—遠行者的日誌卷二）

●紀錄：

## 10/9 ~ 10/30 《遠行的人紀錄展》

Mon-Sat 11:00~18:00／洪建全基金會覓空間(台北市羅斯福路二段9號12樓，捷運古亭站6號出口)



## 10/9 ~ 2011/1/2 《歲月·他鄉》

Tue-Sun 9:00-17:00／宜蘭楊士芳紀念館(宜蘭市舊城西路66號)



2009年四月，在我長年進行的文化社會運動中，開始接觸並推動「藝術創作者職業工會」這個議題。首先遇到的問題很簡單也很根本，藝術創作者以及不是藝術創作者的大眾都問：藝術創作者是什麼？我是藝術創作者嗎？為什麼是？為什麼不是？尤其碰到界定「藝術創作者」的專業身份與工作狀態，就像掉進一團說不清攪還亂的泥濘裡。

這敏感的界劃，對藝術創作者像是一個可以自問自答一輩子的回音，對社會大眾也像是一個永遠可以正反來回無休止的辨論，但，到底藝術創作者是不是存在？如果我是藝術創作者，那麼「我」存在於什麼樣的狀態？可以描述？可以社會的語言進行認知？還是只有「藝術」本身稍可捕捉？

因為這個困難的思考，我必須再度進行一次遠行，徹底脫離自己以便尋找自己。遠行的人不知所蹤，但仍記憶對這個困惑的尋求，如果他跟你連絡，請你告訴他，我在找他。(文／湯皇珍)

